



**Факультативный протокол
к Конвенции против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
31 March 2020
Russian
Original: English

**Подкомитет по предупреждению пыток и других
жестоких, бесчеловечных или унижающих
достоинство видов обращения и наказания**

**Рекомендация Подкомитета Национальному превентивному
механизму Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии в отношении принудительного карантина
в связи с коронавирусной инфекцией (COVID-19)***

1. Национальный превентивный механизм Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии обратился к Подкомитету за консультацией относительно осуществления мандата этого механизма в тех местах, где по соображениям охраны здоровья населения лица содержатся в принудительном карантине.
2. Подкомитет отмечает, что, согласно статье 4 Факультативного протокола:
 - а) каждое государство-участник разрешает посещения в соответствии с Факультативным протоколом, механизмами, о которых говорится в статьях 2 и 3 Факультативного протокола, любого места, находящегося под его юрисдикцией и контролем, где содержатся или могут содержаться лица, лишённые свободы, по распоряжению государственного органа или по его указанию, либо с его ведома или молчаливого согласия;
 - б) для целей Факультативного протокола лишение свободы означает любую форму содержания под стражей или тюремного заключения или помещения лица в государственное или частное место содержания под стражей, которое это лицо не имеет права покинуть по собственной воле, по приказу любого судебного, административного или иного органа.
3. Из этого определения, рассматриваемого в совокупности с пунктом а) статьи 19 Факультативного протокола, касающимся полномочий национальных превентивных механизмов в отношении посещений, следует, что любое место, в котором какое-либо лицо содержится в карантине и которое оно не может свободно покинуть, является местом лишения свободы для целей Факультативного протокола и, таким образом, подпадает под мандат национального превентивного механизма в отношении посещений.
4. Хотя это прямо не указано, из Факультативного протокола вытекает, что в соответствии с пунктом 2 статьи 14 Протокола посещения национальными превентивными механизмами могут, как и посещения, проводимые Подкомитетом, временно ограничиваться. В пункте 2 статьи 14 указывается, что возражения в отношении посещения конкретного места содержания под стражей могут

* Принята Подкомитетом на его сороковой сессии (10–14 февраля 2020 года) в соответствии с пунктом б) статьи 11 Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.



основываться лишь на возникших в срочном порядке и убедительных соображениях, касающихся национальной обороны, государственной безопасности, стихийных бедствий или серьезных беспорядков в месте предполагаемого посещения, которые временно препятствуют проведению такого посещения; и что наличие объявленного чрезвычайного положения как такового не может приводиться государством-участником в качестве причины для возражения против проведения посещения.

5. Это предполагает, что, хотя посещение может быть опротестовано по соображениям общественной безопасности, в том числе в связи с чрезвычайной медицинской ситуацией, требующей введения карантина, это может быть лишь временным ограничением и не может полностью препятствовать посещению места карантина. Иными словами, должна быть конкретная причина, по которой такое посещение не должно происходить в определенный момент времени, а не то, что такие посещения вообще не должны происходить.

6. Это подтверждает мнение о том, что места карантина подпадают под мандат национального превентивного механизма в отношении посещений, хотя доступ к ним может быть временно ограничен по строго установленным причинам, а не на том основании, что данное место является карантинным.

7. Подкомитет отмечает, что, согласно Факультативному протоколу, национальные превентивные механизмы должны иметь доступ к любым местам содержания под стражей, их сооружениям и объектам (пункт с) статьи 20) и возможность проводить частные беседы с лишенными свободы лицами без свидетелей (пункт d) статьи 20).

8. Подкомитет признает, что, хотя карантин вводится в интересах общества, он не должен приводить к жестокому обращению с задержанными лицами. Роль национального превентивного механизма заключается в обеспечении соблюдения всех основных гарантий, включая право быть информированным о причинах помещения под карантин, право на уведомление третьей стороны, право на доступ к независимой юридической консультации и право на осмотр врачом по своему выбору.

9. Кроме того, необходимо принимать достаточные и надлежащие меры для предотвращения нарушений запрета на жестокое обращение. Такие нарушения могут включать в себя (или вытекать из) дискриминационную практику и действия, которые приводят к стигматизации или маргинализации конкретных групп лиц. К таким лицам могут относиться лица и группы лиц, которые считаются подверженными риску заражения или потенциальными носителями инфекции.

10. Хотя мандат национального превентивного механизма предусматривает посещение мест принудительного карантина, при осуществлении этого мандата такие механизмы должны помнить о соблюдении принципа «не навреди». Это может потребовать внесения изменений в обычные методы работы в интересах как тех, кто находится под карантином, так и тех, кто совершает посещения, а также с учетом общей заинтересованности в прекращении распространения болезни. Например, возможность конфиденциальных бесед может быть разумно обеспечена методами, предотвращающими передачу инфекции, а представители национального превентивного механизма, получающие доступ к местам карантина, могут на законных основаниях быть подвергнуты медицинскому осмотру и другим формам обследования и ограничениям в целях обеспечения действенности карантина, как это должно делаться и в отношении других лиц, обслуживающих потребности задержанных.

11. В отчетах по итогам таких посещений национальный превентивный механизм должен соблюдать конфиденциальность в отношении лиц, содержащихся под стражей, и не способствовать возможной стигматизации и/или риску дискриминации в отношении тех, кто был подвергнут принудительному карантину. Дополнительные полезные рекомендации можно найти в соответствующих документах,

опубликованных центрами по контролю и профилактике заболеваний и Всемирной организацией здравоохранения¹.

¹ См. www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/isolation/prevention.html и www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/technical-guidance.